

Radiateur SAM. 105 en SAM. 106	Groep
Radiator SAM. 105 and SAM. 106	Section
Radiateur SAM. 105 et SAM. 106	Groupe
Radiador SAM. 105 y SAM. 106	Grupo

11



Dit onderdelen boek is digitaal gemaakt  
door Ad Langelaar

<http://www.bronsmotor.com>

Bronsmotoren-forum:

<http://bronsforum.xsbb.nl/index.php>

Het Samofa-forum is een onderdeel van het  
Bronsmotoren-forum.

<http://bronsforum.xsbb.nl/viewforum.php?f=20>

Post nr. Item No. Numéro de repère Numéro de partie	Bestelnr. Part No. Numéro de commande Numéro de pedir	Benaming	Description
1	SH 11/1	radiator SAM. 105 (hoog model) .....	radiator, SAM. 105 .....
7	SH 11/7	v-snaar .....	v-belt.....
8	SH 11/8	snaarschijf op nokkenas .....	pulley, on camshaft .....
9	SH 11/9	borgbout = 2/4.....	set screw = 2/4.....
10	SH 11/10	slang kort .....	hose .....
11	SH 11/11	slangklem .....	hose clip .....
12	SH 11/12	stoel voor radiator .....	bracket .....
15	SH 11/15	bout = 1/40.....	bolt = 1/40.....
16	SH 11/16	veerring = 1/7.....	spring washer = 1/7.....
48	SH 11/48	slang lang .....	hose .....
49	SH 11/49	flens .....	flange .....
50	SH 11/50	pakking = 9/44.....	gasket = 9/44.....
51	SH 11/51	stoel voor radiator indien onderaansluiting .....	bracket .....
52	SH 11/52	startklauw op krukaseind, rechts = 2/47.....	starting claw, on crankshaft for right hand rot. = 2/47
52a	SH 11/52a	startklauw op krukaseind, links = 2/47a.....	starting claw, on crankshaft for left hand rot. = 2/47a
53	SH 11/53	pasbus = 2/5.....	fitting bush = 2/5.....
54	SH 11/54	ring = 2/6.....	washer = 2/6.....
55	SH 11/55	bout = 2/7.....	bolt = 2/7.....
56	SH 11/56	v-snaar .....	v-belt.....
74	SH 11/74	snaarschijf op 11/52-52a = 2/60.....	pulley on 11/52 and 11/52a = 2/60.....
75	SH 11/75	borgschroef voor 11/74 = 2/61.....	set screw = 2/61.....
100	SH 11/100	radiator SAM 106 met zuigende ventilator, compleet met 11/101, 103, 109, 117, 120 t/m 122 .....	radiator, SAM. 106, with sucking fan, complete with 11/101, 103, 109, 117, 120-122 .....
100a	SH 11/100a	idem met blazende ventilator, compleet met 11/101, 103, 109a, 117, 120 t/m 122 .....	radiator, SAM. 106, with blowing fan, complete with 11/101, 103, 109a, 117, 120-122 .....
101	SH 11/101	koelement met houder .....	cooling element with holder .....
102	SH 11/102	stoel voor radiator .....	bracket .....
103	SH 11/103	circulatiepomp, compleet met 11/104 t/m 108.....	cooling water pump, with 11/104-108 .....
104	SH 11/104	as met naaldlagers.....	shaft with needle bearings .....
105	SH 11/105	zitting voor afdichtring.....	holder for oil seal .....
106	SH 11/106	afdichtring.....	oil seal .....
107	SH 11/107	schoepenwiel.....	impeller.....
108	SH 11/108	borgschroef = 1/55.....	set screw = 1/55.....
109	SH 11/109	ventilator, zuigend, met 11/110, 111, 112 t/m 116.....	sucking fan, with 11/110, 111, 112-116 .....
109a	SH 11/109a	ventilator, blazend, kompl. met 11/110, 111a t/m 116	blowing fan, with 11/110, 111a-116 .....
110	SH 11/110	snaarschijf.....	pulley .....
111	SH 11/111	plastic schoep (zuigend) .....	blade for sucking fan (plastic) .....
111a	SH 11/111a	plastic schoep (blazend) .....	blade for blowing fan (plastic) .....
112	SH 11/112	opsluitstuk (snaarschijfzijde).....	locking piece .....
113	SH 11/113	opsluitstuk (radiateurzijde) = 11/112.....	locking piece = 11/112.....
114	SH 11/114	bout = 7/52.....	bolt = 7/52.....
115	SH 11/115	veerring = 6/86.....	spring washer = 6/86.....
116	SH 11/116	borgbout = 1/55.....	set screw = 1/55.....
117	SH 11/117	beschermgaas .....	protecting gauze .....
118	SH 11/118	sluitring = 4/31.....	washer = 4/31.....
119	SH 11/119	bout .....	bolt .....
120	SH 11/120	bout .....	spring washer = 6/86.....
121	SH 11/121	veerring = 6/86.....	nut = 5/51.....
122	SH 11/122	moer = 5/51.....	gasket .....
123	SH 11/123	pakking.....	bolt .....
124	SH 11/124	bout .....	spring washer = 1/7.....
125	SH 11/125	veerring = 1/17.....	hose = 11/48.....
126	SH 11/126	slang = 11/48.....	hose clip = 11/11.....
127	SH 11/127	slangklem = 11/11.....	bolt = 11/124.....
128	SH 11/128	bout = 11/124.....	spring washer = 1/7.....
129	SH 11/129	veerring = 1/7.....	nut = 3/20.....
130	SH 11/130	moer = 3/20.....	pulley on camshaft = 11/8.....
131	SH 11/131	snaarschijf op nokkenas = 11/8.....	set screw = 2/69.....
132	SH 11/132	borgschroef = 2/69.....	v-belt (brammer) 900 mm .....
133	SH 11/133	brammer v-snaar 90 cm .....	washer = 4/19.....
134	SH 11/134	ring = 4/19.....	gasket .....
135	SH 11/135	pakking.....	

## GROUPE 11

## GRUPO 11

Aantal per motor Quantity per engine Nombre par moteur Cantidad por motor	Dénomination	Denominación
1 - S - 108	2 - S - 108	
1	1 radiateur, SAM. 105 .....	radiador, SAM. 105 .....
1	1 courroie trapézoïdale .....	cable en v .....
1	1 poulie à courroie trapézoïdale, sur arbre à cames .....	polea de garganta, por eje de camones .....
1	1 boulon d'ajustage = 2/4.....	tornillo de ajuste = 2/4.....
1	1 tuyau.....	tubo .....
4	4 callier de serrage .....	banda de ajuste.....
1	1 support .....	soporte .....
8	8 boulon = 1/40.....	perno prisionero = 1/40.....
8	8 rondelle grower = 1/7.....	anillo elástico = 1/7.....
1	1 tuyau.....	tubo .....
1	1 bride .....	brida .....
1	1 joint = 9/44.....	junta = 9/44.....
1	1 support .....	soporte .....
1	1 griffe de lancement, sur vilebrequin pour rotation à droite = 2/47.....	garra de arranque, por árbol cigüeñal (vuelta derecha) = 2/47.....
—	1 griffe de lancement, sur vilebrequin pour rotation à gauche = 2/47a.....	garra de arranque, por árbol cigüeñal (vuelta izquierda) = 2/47a.....
2	2 buselure = 2/5.....	manquito = 2/5.....
2	2 rondelle = 2/6.....	arandela = 2/6.....
2	2 boulon = 2/7.....	perno prisionero = 2/7.....
1	1 courroie trapézoïdale .....	cable en v .....
1	1 poulie sur 11/52 et 11/52a = 2/60.....	polea de garganta por 11/52 y 11/52a = 2/60.....
1	1 boulon d'ajustage = 2/61.....	tornillo de ajuste = 2/61.....
1	1 radiateur, SAM. 106, avec ventilateur aspirant, complet avec 11/101, 103, 109, 117, 120-122 ...	radiador, SAM. 106, con ventilador aspirando completa con 11/101, 103, 109, 117, 120-122 ...
1	1 radiateur, SAM. 106, avec ventilateur soufflant, complet avec 11/101, 103, 109a, 117, 120-122...	radiador, SAM. 106, con ventilador soplando, completa con 11/101, 103, 109a, 117, 120-122 ...
1	1 élément de radiateur avec boîtier .....	elemento de radiador con portador .....
1	1 support .....	soporte .....
1	1 pompe de circulation, avec 11/104-108 .....	bomba de circulación, con 11/104-108 .....
1	1 arbre avec paliers à aiguillettes .....	eje con cojinete de bolas .....
1	1 boîtier pour joint spi .....	portador para anillo de obturación .....
1	1 joint spi .....	anillo de obturación .....
1	1 roue à ambes .....	rodeznos centrifugos .....
1	1 vis de sûreté = 1/55.....	tornillo de seguridad = 1/55.....
1	1 ventilateur aspirant, avec 11/110, 111, 112-116 .....	ventilador aspirante, con 11/110, 111, 112-116 .....
1	1 ventilateur soufflant, avec 11/110, 111a-116 .....	ventilador soplando, con 11/110, 111a-116 .....
8	8 poulie .....	polea .....
8	8 ailette (plastic) de ventilateur aspirant .....	ala (plastic) de ventilador aspirando .....
1	1 ailette (plastic) de ventilateur soufflant .....	ala (plastic) de ventilador soplando .....
1	1 taquet de serrage .....	pieza de seguro .....
1	1 taquet de serrage = 11/112.....	pieza de seguro = 11/112.....
4	4 boulon = 7/52.....	perno prisionero = 7/52.....
4	4 rondelle grower = 6/86.....	anillo elástico = 6/86.....
1	1 vis de sûreté = 1/55.....	tornillo de seguridad = 1/55.....
1	1 gaze de protection .....	gasa de protección .....
6	6 rondelle = 4/31.....	arandela = 4/31.....
6	6 boulon .....	perno prisionero .....
4	4 boulon .....	anillo elástico = 6/86.....
4	4 rondelle grower = 6/86.....	tuercia = 5/51.....
4	4 écrou = 5/51.....	junta .....
1	1 joint .....	perno prisionero .....
6	6 boulon .....	anillo elástico = 1/7.....
6	6 rondelle grower = 1/7.....	tubo = 11/48.....
2	2 tuyau = 11/48.....	banda de ajuste = 11/11.....
4	4 callier de serrage = 11/11.....	perno prisionero = 11/124.....
4	4 boulon = 11/124.....	anillo elástico = 1/7.....
4	4 rondelle grower = 1/7.....	tuercia = 3/20.....
4	4 écrou = 3/20.....	polea de garganta por eje de camones = 11/8.....
1	1 poulie sur arbre à cames = 11/8.....	tornillo de ajuste = 2/69.....
1	1 boulon d'ajustage = 2/69.....	cable en v (brammer) 900 mm .....
1	1 courroie trapézoïdale (brammer) 900 mm .....	arandela = 4/19.....
4	4 rondelle = 4/19.....	junta .....
1	1 joint .....	

